

世界をつなぐ子どもの本 —2012年国際アンデルセン賞・IBBYオナーリスト受賞図書展

Children's books link the World —Hans Christian Andersen Award 2012 & IBBY Honour List 2012

会 期： 2013年8月22日(木)～9月29日(日)
 開館時間： 午前9時30分～午後5時
 会 場： 国際子ども図書館 3階ホール
 休 館 日： 月曜日、国民の祝日・休日、
 資料整理休館日(9/18)
 主 催： 国立国会図書館国際子ども図書館
 一般社団法人日本国際児童図書評議会(JBBY)

利用について
 ・このリスト中のオナーリストは、部門別国名アルファベット順です。
 会場では、地域ごとの国名アイウエオ順に展示しています。
 ・展示資料は、会場内で自由に手に取ってご覧下さい。
 ・返却場所がわからない場合は、カウンター職員にお尋ね下さい。

書誌事項について
 ・No. は展示図書に表示されている番号に対応しています。
 ・請求記号欄に記載のある図書は当館で所蔵しています。
 ただし、●付きの図書は東京本館の所蔵です。
 ・当館所蔵の日本語図書の書誌事項は、原則として当館目録に従っています。
 ・国際アンデルセン賞作品ならびに当館所蔵の日本語図書以外の書誌事項は、
 JBBY刊行の『国際アンデルセン賞とIBBYオナーリスト2012』(請求記号：
 UP49-L10)の表記に従っています。

	国(言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
--	-------	------	-----	-----	-----	------	------

◆2012年国際アンデルセン賞 作家賞：María Teresa Andruetto (マリア・テレサ・アンドゥルエット、アルゼンチン)

1	アルゼンチン (スペイン語)	El país de Juan (ホアンの国)	2003	María Teresa Andruetto ; ilustraciones de Gabriel Hernández	Anaya	978-84-667-2644-3	Y17-B14486 (2010年版)
2	アルゼンチン (スペイン語)	El anillo encantado (魔法の指輪)	2011	María Teresa Andruetto ; ilustraciones, Patricia Melgar	Sudamericana	978-950-07-2073-1	Y17-A7523(1994, c1993年版)
3	アルゼンチン (スペイン語)	Stefano (ステファノ)	2010	María Teresa Andruetto	S M	978-84-675-4668-2	Y8-B12405 (2012年版)
4	アルゼンチン (スペイン語)	El árbol de lilas (ライラックの木)	2007	María Teresa Andruetto ; ilustraciones Liliana Mené ndez	COMUNICARTE EDITORIAL	978-987-602-015-2	Y17-B14328

◆2012年国際アンデルセン賞 画家賞：Peter Sís (ピーター・シス、チェコ共和国)

1	★邦訳書	かべ：鉄のカーテンのむこうに育って (原書 The wall : growing up behind the Iron Curtain)	2010	ピーター・シス 作 福本友美子 訳	BL出版	978-4-7764-0434-7	Y3-N11-J99 (原書 Y2-B494)
2	★邦訳書	生命の樹：チャールズ・ダーウィンの生涯 (原書 The tree of life : a book depicting the life of Charles Darwin, naturalist, geologist & thinker)	2005	ピーター・シス 文・絵 原田勝 訳	徳間書店	978-4-19-862027-1	Y3-N05-H65 (原書 Y11-B158)
3	★邦訳書	マドレンカのいぬ (原書 Madlenka's dog)	2004	ピーター・シス 作 松田素子 訳	BL出版	4-7764-0051-0	Y18-N04-H496 (原 書 Y17-B1382)
4	★邦訳書	身がわり王子と大どろぼう (原書 The whipping boy)	2011	シド=フライシュマン 作 ピーター=シス 絵 谷口由美子 訳	童話館出版	978-4-88750-122-5	Y9-N12-J61 (原書 Y8-A293)
5	★邦訳書	どうしてかわかる？ (原書 Stories to solve : folktales from around the world)	2005	ジョージ・シャノン 文 ピーター・シス 絵 福本友美子 訳	晶文社	978-4-7949-2655-5	Y9-N05-H413 (原書 Y8-B7797)
6	★邦訳書	星の使者：ガリレオガリレイ (原書 Starry messenger : a book depicting the life of a famous scientist, mathematician, astronomer, philosopher, physicist, Galileo Galilei)	1997	ピーター・シス 文・絵 原田勝 訳	徳間書店	978-4-19-860782-1	Y3-M98-35 (原書 Y3-A52)
7	★邦訳書	マットくんのトラックトラック (原書 Trucks, trucks, trucks)	2000	ピーター・シス さく 中川ひろたか やく	BL出版	4-89238-758-4	Y17-N01-270 (原書 Y17-A7443)
8	★邦訳書	三つの金の鍵：魔法のブラハ (原書 The three golden keys)	2005	ピーター・シス 作 柴田元幸 訳	BL出版	978-4-7764-0109-4	Y18-N05-H367 (原 書 Y17-B2309)

◆IBBYオナーリスト：文学部門 No.1～65 (65冊+邦訳書1冊)

1	オーストラリア (英語)	A Small Free Kiss in the Dark (暗闇でそっとキスを)	2009	Glenda Millard 著	Allen & Unwin	978-1-74175-658-6	Y8-B9227
2	オーストリア (ドイツ語)	Die Kleine Sensenfrau (小さな死神)	2010	Michael Stavarič 著 Dorothee Schwab 絵	Luftschacht	978-3-902373-55-7	Y17-B14217
3	ベルギー(オランダ語)	Galgenmeid (絞首台の娘)	2010	Jean-Claude van Rijckeghem and Pat van Beirs 著	Manteau	978-90-223-2366-3	Y8-B12340

	国(言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
4	ベルギー(フランス語)	En 2000 trop loin (2000年は遠すぎて)	2009	Rascal 作	l'École des loisirs	978-2-211-08134-4	Y17-B13607
5	ブラジル(ポルトガル語)	A lua dentro do coco (ヤシの木とお月さま)	2010	Sérgio Capparelli 著 Eloar Guazzelli Filho 絵	Ed. Projeto	978-85-85500-89-4	
6	カンボジア(クメール語)	Chuoy Rork Preah Atith Phorn! (おひさまはどこ)	2009	Chou Chinith 著 Nhek Sophaleap 絵	Room to Read	978-99950-53-68-0	
7	カナダ(英語)	The Nine Lives of Travis Keating (トラヴィス・キーティングの9つの人生)	2008	Jill MacLean 著	Fitzhenry & Whiteside	978-1-55455-153-8	Y8-B11606
8	カナダ(フランス語)	La saison des pluies (雨の季節)	2011	Mario Brassard 著 Suana Verelst 絵	Soulières éditeur	978-2-89607-127-2	Y8-B11861
9	カナダ(オジブウェー語)	Anangoog Meegiwaewinan (星のおくりもの)	2010	Basil Johnston 著	Kegedonce Press	978-0-9784998-6-0	
10	チリ(スペイン語)	Érase Una Vez Un Espacio (むかし、ひろばがありました)	2010	Marta Carrasco 作	Ed. Amanuta	978-956-8209-59-9	
11	コロンビア(スペイン語)	Historias de la cuchara (スプーンの物語)	2011	María Cristina Aparicio 著	Ed. Norma	978-958-45-3235-0	Y8-B12602
12	クロアチア(クワア語)	Zeleni Pas (緑色の犬)	2009	Nada Mihelčić 著	Lukom	978-953-6337-41-5	Y8-B12696
13	キプロス(ギリシャ語)	Dodeka Paschalina avga ke i magissa exafanistra (12個のイースターエッグと消したがりやの魔女)	2008	Frixos Michaelides 作	Parga	978-9963-679-16-4	
14	チェコ共和国(チェコ語)	Nazí (裸)	2009	Iva Procházková 著	Paseka	978-80-7185-979-6	
15	デンマーク(デンマーク語)	Veronika lyder som harmonika (ベロニカ)	2011	Rebecca Bach-Lauritsen 著 Stian Hole 絵	Høst & Søn	978-87-638-1990-9	Y8-B12227
16	エクアドル(スペイン語)	Un perro puertas afuera (とびらの外の犬)	2010	Ana Carlota González 著 Tito Martínez 絵	Alfaguara	978-9978-29-742-1	
17	エジプト(アラビア語)	Ana Insan (たいせつなひとり)	2007	Amal Farah 著 Mustafa Hussein 絵	Nahdet Misr	977-14-3840-9	Y17-AZ5955
18	エストニア(エストニア語)	Printsess Lulu ja härra Kere (プリンセス・ルルとほねほねさん)	2008	Piret Raud 作	Tänapäev	978-9985-62-702-0	Y8-B9785
19	フィンランド(フィンランド語)	Me Rosvolat (われらドロボー一家)	2010	Siri Kolu 著 Tuuli Juusela 絵	Otava	978-951-1-24393-9	Y8-B11616
20	フィンランド(スウェーデン語)	Underfors (ウンデルフォシュ)	2010	Maria Turtshchinoff 著	Söderströms	978-951-52-2739-3	
21	フランス(フランス語)	Vango: Entre ciel et terre (ヴァンゴ: 空と大地のはざままで)	2010	Timothée de Fombelle 著	Gallimard jeunesse	978-2-07-063124-7	Y8-B11331
22	ドイツ(ドイツ語)	Rotkäppchen muss weinen (叫ぶことを知って)	2009	Beate Teresa Hanika 著	Fischer	978-3-596-85336-6	Y8-B10438
23	ガーナ(英語)	The Canoe's Story (カヌーの物語)	2010	Meshack Asare 作	Sub-Saharan Publishers	978-9988-647-99-5	
24	ギリシャ(ギリシャ語)	Efta orfana molivia...efta istories (ぼらぼらになった7本のえんぴつ: 7つの物語)	2008	Foteini Fragouli 著 Foteini Stephanides 絵	Ellinika Grammata	978-960-19-0170-1	
25	ハイチ(クレオール語)	126 Lèt Damou (126通のラブレター)	2011	Joslin Twouyo 著	Edisyon KIK Karayib	—	
26	アイスランド(アイスランド語/ノルウェー語)	Pankaganga Myðslobieg (考えながら歩く)	2010	Vala Þórsdóttir 著 Agnieszka Nowak 絵	Iðnu	978-9979-70-823-0	
27	インド(英語)	Faces in the Water (水の中の顔)	2010	Ranjit Lal 著	Puffin Books	978-0-143-33106-3	Y8-B12850
28	インドネシア(インドネシア語)	Kancil Dan Raja Hutan (まめじかカンチル、森の王さまになる)	2010	Suyadi 著 Denny A. Djoenaid 絵	Grasindo	978-979-081-306-9	Y17-B10862 (2001年版)
29	イラン(ペルシア語)	Tabaghe-ye haftom gharbi (西の7階)	2009	Jamshid Khanian 著	Ofoq	978-964-369-400-5	
30	アイルランド(英語)	Taking Flight (フライトをつれて)	2010	Sheena Wilkinson 著	Little Island	978-1-84840-949-1	Y8-B11434
31	イスラエル(ヘブライ語)	Chibuk (抱きしめて)	2011	David Grossman 著 Michal Rovner 絵	Am Oved	978-965-13-2191-7	
32	イタリア(イタリア語)	The Frozen Boy (氷の少年)	2011	Guido Sgardoli 著	San Paolo	978-88-215-7098-8	Y8-B12265
33	韓国(韓国語)	Uahan geojit-mal (エレガントな嘘)	2009	Kim Ryeo- Ryeong 著	Changbi	978-89-364-5622-1	
34	ラトビア(ラトビア語)	Princese Aurēlija un Kokspoki (オーレリア姫と木の魔物)	2011	Māra Cielēna 著 Aleksējs Naumovs 絵	Lietusdārzs	978-9984-869-00-8	Y8-B12470
35	リトアニア(リトアニア語)	Kirminas paukštis: tavo pirmoji knyga apie skraidymo meną (ワームバード: 芸術的飛行のための最初の本)	2009	Marius Jonutis 作	Tyto alba	978-9986-16-686-3	
36	メキシコ(スペイン語)	Muchas gracias, señor Tchaikovsky (チャイコフスキーさん、ありがとう)	2010	M.B. Brozon 著	Grupo Ed. Norma	978-958-45-2935-0	Y8-B12386

	国 (言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
37	モルドバ (ルーマニア語)	Rochița leneșă (なまけものの仕事着)	2009	Iulian Filip 著 Lilia Popa 絵	Prut Internațional	978-9975-69-385-1	
38	モンゴル (モン ゴル語)	Ankhnii hairiin tuuj (初恋物語)	2010	Dorj Garmaa 著	Bolor Sudar	978-99962-1-183-5	
39	オランダ (オ ランダ語)	Met je hoofd boven water (水から顔をだしてごらん)	2010	Gideon Samson 著 Piter-Paul Rauwerda 絵	Leopold	978-90-258-5672-4	
40	オランダ (フ リジア語)	Mem, wat ite wy hjoed? (ママ、ごはんはなあに?)	2009	Berber van der Geest 著 Babs Wijnstra 絵	Bornmeer	978-90-5615-223-9	Y17-B13220
41	ニュージーラ ンド (英語)	The Travelling Restaurant (旅するレストラン)	2011	Barbara Else 著 Sam Broad 絵	Gecko Press	978-1-877467-77-6	
42	ノルウェー (ノルウェー語)	Tonje Glimmerdal (トーンヤ・ゲーマルダル)	2009	Maria Parr 著 Ashild Irgens 絵	De Norske Samlaget	978-82-521-7403-8	
43	パレスチナ (アラビア語)	Ismi al-haraki farashah (コード・ネームはバタフライ)	2009	Ahlam Bsharat 著 Bashar al-Hroub 絵	Tamer Institute for Community Education	978-9950-326-47-7	Y8-AZ6249
44	ペルー (スペ イン語)	El sueño de Buinaima (ブイナイマの夢)	2010	Rember Yahuarcani 作	Alfaguara	978-612-4039-52-2	Y17-B14686
45	ポーランド (ポ ーランド語)	Za niebieskimi drzwiami (青いドアのうしろに)	2010	Marcin Szczygielski 作	Latarnik	978-83-60000-42-7	
46	ポルトガル (ポ ルトガル語)	A contradição humana (人間の矛盾)	2010	Afonso Cruz 作	Caminho	978-972-21-2135-4	Y17-B14766
47	ロシア (ロシア語)	Veliky moguchy russyj jazik (偉大で力強いロシア語)	2012	Andrey Usachev 著 Vladimir Uborevich- Borovsky 絵	Drofa-Plus	978-5-9555-1518-2	Y17-B14947
48	ルワンダ (キ ルワンダ語)	Imvugo idasanzwe (まほうのことば)	2011	Ibrahima Ndiaye 著 Capucine Mazille 絵	Bakame Ed.	978-3-9523643-3-8	Y17-B15111
49	スロバキア (ス ロバキア語)	Jakub s veľkými ušami (大耳のヤクブ)	2010	Ján Milčák 作	Modrý Peter	978-80-85515-90-9	Y8-B12490
50	スロベニア (ス ロベニア語)	Cesar in roža (皇帝とバラ)	2009	Bina Štampe Žmavc 著 Alenka Sottler 絵	Miš	978-961-272-003-2	Y8-B11737
51	南アフリカ (ア フリカンス語)	In die Nimmer-Immer-Bos (ありえない森)	2009	Linda Rode 著 Fiona Moodie 絵	Tafelberg	978-0-624-04767-4	
52	南アフリカ (英語)	Fuse (導火線)	2009	S.A. Partridge 著	Human & Rousseau	978-0-7981-5087-3	
53	スペイン (バ スク語)	Mila magnolia lore (1000のモクレンの花)	2010	Miren Agur Meabe Plaza 著 Eider Eibar 絵	Gero/Mensajero	978-84-271-3104-0	Y17-B14727
54	スペイン (カ タロニア語)	L'enigma Altai (アルタイ山脈の謎)	2010	Miquel Rayó 著	Edebé	978-84-236-9599-7	Y8-B11457
55	スペイン (ガ リシア語)	Chamáreme Simbad (シンバッドと呼んでくれ)	2009	Francisco Castro 著 Manel Cráneo 絵	Ed. Galaxia	978-84-9865-147-8	Y8-B12359 (2011年版)
56	スペイン (ス 페인語)	Historia de un segundo (1秒の物語)	2010	Jordi Sierra i Fabra 著 Carlos Velázquez 絵	Ediciones SM	978-84-675-2482-6	Y8-B10934 (c2010年版)
57	スウェーデン (ス ウェーデン語)	Kulor i hjärtat (心の中の銃口)	2009	Cilla Naumann 著	Alfabet	978-91-86369-73-6	Y8-B11115 (c2009年版)
58	スイス (フラ ンス語)	Naufrage en mer de Chine (南シナ海の難破船)	2010	Anne de Preux 著 Florent Silloray 絵	Gallimard jeunesse	978-2-07-062859-9	Y8-B11844
59	スイス (ドイツ語)	Oma-Emma-Mama (おばあちゃんーエンマーママ)	2010	Lorenz Pauli 著 Kathrin Schärer 絵	Atlantis Verlag	978-3-7152-0607-3	Y17-B13547
60	トルコ (トルコ語)	Parktaki gergedanlar (公園のサイ)	2010	Mehmet Atilla 著	Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları	978-9944-88-956-8	Y8-AZ6758
61	ウガンダ (英語)	Mangoes at the Cemetery (墓場のマンゴー)	2007	Ruth M. Mwayi 著 Jude T. Kasagga 絵	UCWIA	9970-716-20-9	
62	アラブ首長国連邦 (アラビア語)	Wazifat Mama (ママのしごと)	2010	Abir Ballan 著 Hatem Aly 絵	Kalimat	978-9948-15-776-2	
63	イギリス (英語)	Revolver	2010	Marcus Sedgwick 著	Orion Children's Books	978-1-4440-0005-4	Y8-B9393 (2009年版)
	★邦訳書	シーグと拳銃と黄金の謎	2012	マーカス・セジウィック 著 小田原智美 訳	作品社	978-4-86182-371-8	Y9-N12-J100
64	アメリカ (英語)	Turtle in Paradise (パラダイスのタートル)	2010	Jennifer L. Holm 著	Random House	978-0-375-83688-6	Y8-B10870
65	ベネズエラ (スペイン語)	Cuentos prohibidos por la abuela (おばあちゃんに禁じられたお話)	2011	Mireya Tabuas 著 Walter Sorg 絵	Alfaguara	978-98015-0119-0	Y8-B11451 (2010年版)

	国 (言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
--	--------	------	-----	-----	-----	------	------

◆IBBYオナーリスト：イラストレーション部門 No.66～119 (54冊+邦訳書6冊)

66	オーストラリア (英語)	The Hero of Little Street (街のヒーロー)	2009	Gregory Rogers 絵	Allen & Unwin	978-1-74114-524-3	Y16-B250
67	オーストリア (ドイツ語)	Fridolin Franse frisier (床屋のフリードリッヒ・フランスさん)	2010	Michael Roher 作	Picus	978-3-85452-152-5	Y17-B12964
68	ベルギー (オランダ語)	Cantecleir	2010	Ellen Vrijzen 絵 Jo Roets /Greet Vissers 著	De Eenhoorn	978-90-5838-650-2	
	★邦訳書	カンテクレール：キジに恋したにわとり	2012	ヨー・ルーツ、フレート・フィッセルス 作 エレ・フレイセ 絵 久保谷洋 訳	朝日学生新聞社	978-4-904826-38-6	Y18-N12-J88
69	ブラジル (ポルトガル語)	As margens da alegria (余白のよるこび)	2010	Nelson Cruz 絵 João Guimarães Rosa 著	Nova Fronteira	978-85-209-2232-3	Y17-B14765
70	カンボジア (クメール語)	Koun Poh Chornng Tinh Sbek Cheung (ヘビくん、くつをかう)	2010	Youm Kosal 絵 Sun Try 著	Room to Read	978-99950-53-88-8	
71	カナダ (英語)	The Imaginary Garden	2009	Irene Luxbacher 絵 Andrew Larsen 著	Kids Can Press	978-1-55453-279-7	Y17-B12582
	★邦訳書	おじいちゃんとテオのすてきな庭	2009	アンドリュウ・ラースン 文 アイリーン・ルックスパーカー 絵 みはらいずみ 訳	あすなろ書房	978-4-7515-2527-2	Y18-N09-J375
72	チリ (スペイン語)	Miltín 1934 (ミルティン1934)	2011	Daniel Blanco Pantoja 絵 Juan Emar 著	Pehuén	978-956-16-0510-7	
73	コロンビア (スペイン語)	Dos pajaritos (二羽のこどり)	2010	Dipacho 作	Lumen	978-958-8639-07-9	
74	クロアチア (クロアチア語)	Alisa u zemlji čudesa	2009	Zdenko Bašić 絵 Lewis Carroll 原作 Harriet Caster 再話	Planetopija	978-953-257-150-9	Y17-B14705
	★邦訳書	アリスインワンダーランド	2010	ルイス・キャロル 原作 ハリエット・キャスター 再話 ズデンコ・バシク 絵 すぎもとえみ 訳	大日本絵画	978-4-499-28335-9	Y18-N10-J247
75	キプロス (ギリシャ語)	Ta isia ke ta strava (ただし と まちがい)	2009	Sandra Eleftheriou 絵 Elli Peonidoiu 著	Epifaniou	978-9963-685-33-2	
76	チェコ共和国 (チェコ語)	Noemova archa. Přiběh o potopě světa (ノアの方舟：洪水の物語)	2010	Tereza Řičanová 作	Baobab	978-80-87060-37-7	Y17-B13299
77	デンマーク (デンマーク語)	Gemini. Skyggedæmonens datter (ジェミニ：闇の悪魔の娘)	2011	Lars Gabel 絵 Mette Finderup / Thomas Munkholt 著	Gyldendal	978-87-02-08392-7	Y17-B14799
78	エクアドル (スペイン語)	Segundo Acto (第二幕)	2010	Marco Chamorro 作	Fondo de Cultura Económica	978-607-16-0283-1	Y17-B14568
79	エジプト (アラビア語)	Shagaret Al-gmyez (イチジクの木)	2007	Hanady Saleet 絵 Fatma Al-Maadoul 著	Nahdet Misr	977-14-3443-8	Y17-AZ6151
80	エストニア (エストニア語)	Vares keedab hernesuppi (カラスとエンドウ豆のスープ)	2009	Piret Mildeberg 絵 Leida Tigane 著	TEA	978-9985-71-894-0	Y17-B15172
81	フィンランド (フィンランド語)	Maija Poppanen (風にのってきたメアリー・ポピンス)	2010	Marika Maijala 絵 P.L.Travers 著	Söderström	978-951-0-35897-9	
82	フランス (フランス語)	Un livre	2010	Hervé Tullet 作	Bayard Jeunesse	978-2-7470-3230-8	Y17-B13617
	★邦訳書	まるまるまるのほん	2010	エルヴェ・テュレ さく 谷川俊太郎 やく	ポプラ社	978-4-591-11760-6	Y18-N10-J180
83	ドイツ (ドイツ語)	Die Geschichte vom Fuchs, der den Verstand verlor (年老いたキツネのお話)	2010	Martin Baltscheit 作	Berlin Verlag	978-3-8270-5397-8	Y17-B13543
84	ガーナ (英語)	The Canoe's Story (カヌー物語)	2010	Meshack Asare 作	Sub-Saharan Publishers	978-9988-647-99-5	
85	ギリシャ (ギリシャ語)	Sto panigiri ton poulion (鳥の祭典)	2010	Evi Tsaknia 絵 Athena Biniou 著	Patakis	978-960-16-3488-3	
86	ハイチ (クレオール語)	Konpè Chat ak Konpè Chen (ネコとイヌの昔話)	2008	Djonn Chal 絵 Fedó Bwaye 著	CT Publications	978-1-4196-9475-2	
87	アイスランド (アイスランド語)	Arngrímur apaskott og hrafninn (サルとカラス)	2010	Kristín Arngrímsdóttir 作	Salka	978-9935-418-54-8	
88	インド (英語)	Bioscope (映写機)	2011	Shanti Devi 絵 Mamta Nainy 著	Katha	978-81-89934-70-5	
89	インドネシア (インドネシア語)	Ni Terong Kuning (きいろのナス)	2010	I Ketut Nama 絵 Putu Oka Sukanta 著	Grasindo	978-979-081-346-5	
90	イラン (ペルシア語)	Kherse Dana Chera Be In Ruz Oftadeh Bud? (かしこいクマさん、どうしたの?)	2009	Ali Reza Goldoozian 絵 Ali Asghar Seydabadi 著	Ofog / Fandog	978-964-369-585-9	
91	アイルランド (英語)	A Bit Lost	2011	Chris Haughton 作	Walker Books	978-1-4063-3383-1	
	★邦訳書	ちょっとだけまいご	2012	クリス・ホートン 作 木坂涼 訳	BL出版	978-4-7764-0538-2	Y18-N12-J321
92	イスラエル (ヘブライ語)	Gveret Migzeret (切り絵師の少女)	2011	Naomi Shapira 絵 Nathalie Belhassen 著	Hakibbutz Hameuchad	-	

	国 (言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
93	イタリア (イタリア語)	Chiamatemi Sandokan! (わが名はサンドカン)	2011	Fabian Negrini 作	Salani	978-88-6256-511-0	Y17-B14590
94	日本 (日本語)	ぼうし	2011	井上洋介 えとぶん	イースト・プレス	978-4-7816-0652-1	Y17-N11-J813
95	韓国 (韓国語)	Halmeoni, Eodigayo? Aengdu Ddareo Ganda! (おばあちゃんどこいくの? サクランボをつみに!)	2009	Hae-Ran Cho 作	Bori	978-89-8428-598-9	
96	ラトビア (ラトビア語)	Princese Aurēlija un Kokspoki (オーレリア姫と木の魔物)	2011	Aleksejs Naumovs 絵 Māra Cielēna 著	Lietusdārzs	978-9984-869-00-8	Y8-B12470
97	リトアニア (リトアニア語)	Mažoji žiema (小さな冬の物語)	2010	Kęstutis Kasparavičius 作	Nieko ritmo	978-609-441-001-7	
98	メキシコ (スペイン語)	Tache al tache (ハツにはハツをつけてやれ)	2010	Carmina Hernández 絵 Alicia Molina 著	Artes de México	978-607-461-067-3	
99	モルドバ (ルーマニア語)	Vizavi de vizavarză (はんたいのはんたい)	2010	Victoria Rață 絵 Aureliu Busuioc 著	Prut Internațional	978-9975-69-565-7	
100	モンゴル (モンゴル語)	Mongol ardiin vigervvd (モンゴルの寓話)	2011	Batsuuri Dashzeuge 絵 B. Čuluunsürēn 著	Selengepress	978-99929-70-69-3	
101	オランダ (オランダ語)	Ik leer je liedjes van verlangen, en aan je apenstaartje hangen (憧れの歌)	2010	Sylvia Weve 絵 Bette Westera 著	Gottmer	978-90-257-4741-1	Y17-B14737
102	ニュージーランド (英語)	The Moon & Farmer McPee (お月さまと農場のマクフィーさん)	2010	David Elliot 絵 Margaret Mahy 著	Random House	978-1-86979-406-4	Y17-B14114
103	ノルウェー (ノルウェー語)	Garmanns hemmelighet (ガルマンの秘密)	2010	Stian Hole 作	Cappelen Damm	978-82-02-31854-3	Y17-B13982
104	パレスチナ (アラビア語)	Omar wa Haha (オマールとハーハー)	2010	Dima Abu al-Hajj 絵 Safa' Omer 著	Tamer Institute	978-9950-326-37-8	
105	ポルトガル (ポルトガル語)	Depressa, devagar (いそいで! ゆっくり!)	2009	Bernardo Carvalho 絵 Isabel Minhós Martins 著	Planeta Tangerina	978-989-8145-13-0	Y17-B12693
106	ロシア (ロシア語)	Ballada o malen'kom buksire (小さなタグボートのバラード)	2011	Igor Oleynikov 絵 Joseph Brodsky 著	Azbooka	978-5-389-01652-1	
107	ルワンダ (キワルンダ語)	Imvugo idasanzwe (まほうのことば)	2011	Capucine Mazille 絵 Ibrahima Nydiaye 著	Bakame Ed.	978-3-9523643-3-8	Y17-B15111
108	スロバキア (スロバキア語)	Krajinka s koníkom (小馬のいる風景)	2010	Juraj Martiška / Maxima Martiškova 絵 Marta Šurinová 著	Perfekt	978-80-8046-459-2	Y17-B14861
109	スロベニア (スロベニア語)	Roža v srcu (心に花を)	2010	Daniel Demšar 絵 Bina Štampe Žmavc 著	Mladinska knjiga	978-961-01-1427-7	
110	南アフリカ (アフリカンス語)	Net Sisi (シシィ!)	2010	Joan Rankin 絵 Wendy Hartmann 著	Human & Rousseau	978-0-7981-5219-8	Y17-B15133
111	スペイン (スペイン語)	Kembo. Incidente en la pista del Circo Medrano (ケンボ: メドラノ・サーカスの舞台上起きた事件)	2010	Miguel Calatayud 絵 Carlos Pérez 著	Kalandraka	978-84-92608-27-0	
112	スウェーデン (スウェーデン語)	Siv sover vilse (シヴ: はじめてのおとまり)	2009	Pija Lindenbaum 作	Rabén & Sjögren	978-91-29-67003-5	Y17-B12717
113	スイス (フランス語)	La Chèvre de Monsieur Seguin (スガンさんのやぎ)	2010	Adrienne Barman 絵 Alphonse Daudet 著	La Joie de lire	978-2-88908-024-3	Y16-B315
114	トルコ (トルコ語)	Beyoğlu Macerasi (バイオールの冒険)	2011	Ayşe Inan Alican 絵 Sara Şahinkanat 著	Yapı Kredi Yayıncılık	978-975-08-2052-6	Y17-AZ6645
115	ウクライナ (ウクライナ語)	Večera na hutore bliz Dikanki (ディカーニカ近郷夜話)	2010	Vladimir Shtanko 絵 Nikolai Gogol 著	Grani-T	978-966-465-284-8	
116	アラブ 首長国連邦 (アラビア語)	Ibn Battouta (イブン・バットゥータ)	2010	Intelaq Mohammed Ali 絵 Fatima Sharafeddine 著	Kalimat	978-9948-15-538-6	
117	イギリス (英語)	Yummy: My Favourite Nursery Stories	2011	Lucy Cousins 作	Walker Books	978-1-4063-2872-1	Y17-B12161 (2009年版)
	★邦訳書	バックン!: おいしいむかしばなし	2010	ルーシー・カズンズ さく・え 灰島かり やく	岩崎書店	978-4-265-81055-0	Y18-N10-J95
118	アメリカ (英語)	Ballet for Martha: Making Appalachian Spring (マーサのバレエ: 「アパラチアの春」ができるまで)	2010	Brian Floca 絵 Jan Greenberg / Sandra Jordan 著	Flash Point/Roaring Book Press	978-1-59643-338-0	Y6-B463
119	ベネズエラ (スペイン語)	Un abuelo, sí (そうだね、おじいちゃん)	2011	Ramón París 絵 Nelson Ramos Castro 著	Ekaré	978-84-937212-6-8	Y17-B14582

	国(言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
--	-------	------	-----	-----	-----	------	------

◆IBBYオナーリスト：翻訳部門 No.120～169 (50冊+邦訳書19冊+日本語原書1冊)

120	オーストリア (ドイツ語)	Amani, das Hirtenmädchen (アマニ:羊飼いの孫)《原作: The Shepherd's Grnddaughter (英語)》	2011	Brigitte Rapp 訳 Anne Laurel Carter 原作	Jungbrunnen	978-3-7026-5824-3	
121	ベルギー (オランダ語)	Tonje en de geheime brief (トニーヤ・ゲーマルダール)《原作: Tonje Glimmerdal (ノルウェー語)》	2010	Bernadette Custers 訳 Maria Parr 原作	Lannoo	978-90-209-9110-9	
122	ブラジル (ポルトガル語)	O arminho dorme (オコジヨは眠る) 《原作: El armiño duerme (スペイン語)》	2009	Nilma Lacerda 訳 Xosé A. Neira Cruz 原作	Ed. SM	978-85-60820-69-6	
123	カナダ (英語)	Today, Maybe (今日、かもしれない)《原作: Aujourd'hui, peut-être! (フランス語)》	2011	Sheila Fischman 訳 Dominique Demers 原作	Orca Book Publishers	978-1-554-69400-6	
124	カナダ (フランス語)	L'oeil de la Corneille (カラスの目) 《原作: Eye of the Crow (英語)》	2008	Pierre Corbeil 訳 Shane Peacock 原作	Bayard Canada	978-2-89579-224-6	
125	チリ (スペイン語)	Relato de mi Sueño Azul (わたしの青い夢の話) 《原作: Kallfv Pewma (マプチェ語)》	2011	Elicura Chihuailaf 原作・訳	Pehuén	978-956-16-0517-6	
126	中国 (中国語)	Guan tou li de xiao hai 《原作: Konrad oder Das Kind aus der Konservendbüchse (ドイツ語)》	2011	Ren Rongron 訳 Christine Nöstlinger 原作	Anhui Children's Publishing House	978-7-5397-5104-7	
	★邦訳書	コンラッド	2001	クリスティーネ・ネストリン ガー 著 長谷川昌子 訳	創英社;三省堂書店 (発売)	4-88142-480-7	Y9-N01-185
127	コロンビア (スペイン語)	Bárbara bajo la lluvia (雨の下のバレーバラ) 《原作: Bárbara debaixo da chuva (ポルトガル語)》	2010	Beatriz Peña 訳 Nilma Lacerda 原作	Ediciones B	978-958-8294-60-5	
128	クアアチア (アヌピ語)	Planina tri pećine《原作: De tre grottornas (スウェーデン語)》	2009	Željka Černok 訳 Per Olov Enquist 原作	Profil	978-953-7701-58-1	
	★邦訳書	三つ穴山へ、秘密の探検	2008	ペール・オーロフ・エンクイ スト 作 菱木晃子 訳 中村悦子 絵	あすなろ書房	978-4-7515-2441-1	Y9-N09-J10
129	チェコ共和国 (チェコ語)	Lovec duchů 《原作: Ghost Hunter (英語)》	2010	Jana Jašová 訳 Michelle Paver 原作	Knižní Klub	978-80-242-2829-7	
	★邦訳書	クロニクル千古の闇. 6 (決戦のとき)	2010	ミシェル・ペイヴァー 作 さくまゆみこ 訳 酒井駒子 画	評論社	978-4-566-02416-8	Y9-N10-J129
130	デンマーク (デンマーク語)	Fruits Basket 15 《原作: フルーツバスケット 15巻 (日本語)》	2011	Mette Holm 訳 高屋奈月 原作	Carlsen	978-87-626-5931-5	
	★原書	フルーツバスケット. 第15巻	2004	高屋奈月 著	白泉社	4-592-17885-8	Y84-H12056●
131	エジプト (アラビア語)	Mawled Al-Rasool fi eyon Andrson=Muhammad's Birthday. A Scene in Constantinople 《原作: (デンマーク語)》	2009	Abd-el Tawab Youssef 訳 Hans Christian Andersen 原作	Al-Dar Al-Masriah Al-Lubnaniah	978-977-427-476-8	
	★邦訳書	アンデルセン小説・紀行文学全集. 6 (一詩人のパズル)	1986	デンマーク王立国語国文学会 編 鈴木徹郎 訳	東京書籍	4-487-75126-8	KS496-37
132	エストニア (エストニア語)	Mina, Coriander 《原作: I, Coriander (英語)》	2009	Kristina Uluots 訳 Sally Gardner 原作	Tiritamm	978-9985-55-270-4	
	★邦訳書	コリアンダーと妖精の国	2008	サリー・ガードナー 著 斎藤倫子 訳	主婦の友社	978-4-07-249290-1	Y9-N08-J424
133	フィンランド (フィンランド語)	Tuhat ja yksi yötä (千一夜物語) 《原作: Alf laila wa-laila (アラビア語)》	2010	Jaakko Hämeen-Anttila 訳	Otava	978-951-1-23507-1	
134	フィンランド (スウェーデン語)	Smaskens damaskens (スマスケンス・ダマスケンス)《原作: Allakka Pullakka (フィンランド語)》	2011	Stella Parland 訳 Laura Ruohonen 原作	Söderströms	978-951-52-2744-7	
135	フランス (フランス語)	Le capitaine Bimse et le Goggelet (キャプテン・ビムスとぎよろぎよろガール) 《原作: Kaptain Bimse og Goggeletten (デンマーク語)》	2011	Nils Ahl 訳 Bjarne Reuter 原作	L'École des Loisirs	978-2-211-07751-4	
136	ドイツ (ドイツ語)	Garmans Sommer (ガルマンの夏)《原作: Garmanns sommer (ノルウェー語)》	2009	Ina Kronenberger 訳 Stian Hole 原作	Hanser	978-3-446-23314-0	
137	ギリシャ (ギリシャ語)	Ligo prin pethano 《原作: Before I Die (英語)》	2008	Hara Giannakopoulou 訳 Jenny Downham 原作	Patakis	978-960-16-2797-7	
	★邦訳書	16歳。死ぬ前にしてみたいこと	2008	ジェニー・ダウンハム 著 代田亜香子 訳	PHP研究所	978-4-569-68908-1	Y9-N08-J403
138	ハイチ (クレオール語)	Chak Malis gen Bouki pa I (グッドボーイ バッドボーイ)《原作: Chaque Malice a son Bouqui (フランス語)》	2009	Reynold Henrys 訳 Paula Clermont Péan 原作	Educa Vision	978-1-58432-534-5	
139	アイスランド (アイスランド語)	Húsið á Bangsahorni《原作: The House at Pooh Corner (英語)》	2009	Guðmundur Andri Thorsson 訳 A. A. Milne 原作	Edda	978-9979-658-86-3	
	★邦訳書	プー横丁にたった家	2000	A.A. ミルン 作 石井桃子 訳	岩波書店	4-00-114009-8	Y7-N01-15

	国(言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
140	インド (英語)	The Dreadful Beauty (おそろしいほど美しい) 《原作: Bhayankar Sundar (ベンガル語)》	2010	Nirmal Kanti Bhattacharjee 訳 Sunil Gangopadhyay 原作	Ponytale Books	978-81-905748-4-6	
141	インド 初訳書	Tidurlah, Toke! (おやすみ、ヤモリくん) 《原作: Go to sleep, Gecko! (英語)》	2011	Dina Simarmata-Tuasunn 訳 Margaret Read McDonald 原作	Gunung Mulia	978-979-687-945-8	
142	イラン (ペル シヤ語)	Chashm Beheshti 《原作: Heaven Eyes (英語)》	2009	Nasrin Vakili 訳 David Almond 原作	Afrinegan	978-964-7694-33-9	
	★邦訳書	ヘヴンアイズ	2010	デイヴィッド・アーモンド 著 金原瑞人 訳	河出書房新社	978-4-309-20541-0	KS151-H14 (2003年版)
143	アイルランド (英語)	Over the Wall (壁のむこうへ) 《原作: Die Welt steht Kopf (ドイツ語)》	2010	Siobhán Parkinson 訳 Renate Ahrens 原作	Little Island Books	978-1-84840-944-6	
144	イスラエル (ヘブライ語)	Hacoach Haelyon shel Lucky 《原作: The Higher Power of Lucky (英語)》	2010	Meira Firon 訳 Susan Patron 原作	Tal May	978-965-545-130-6	
	★邦訳書	ラッキー・トリンブルのサバイバルな毎日	2008	スーザン・バトロン 著 片岡しのぶ 訳	あすなろ書房	978-4-7515-2209-7	Y9-N08-J423
145	イタリア (イ タリア語)	Troppa Fortuna (幸せすぎて) 《原作: Trop de Chance (フランス語)》	2011	Mirella Piacentini 訳 Hélène Vignal 原作	Camelopardus	978-88-902561-8-9	
146	日本 (日本語)	シカゴよりとんでもない町 《原作: A Season of Gifts (英語)》	2010	斎藤倫子 訳 リチャード・ベック 著	東京創元社	978-4-488-01329-5	Y9-N11-J8
147	韓国 (韓国語)	Pigumaen (ビッグマン) 《原作: The Pigman (英語)》	2010	Jeong Hoi-Seong 訳 Paul Zindel 原作	BIR Publishing	978-89-491-2095-9	
148	ラトビア (ラ トビア語)	Lote no Izgudrotāju ciema (発明村のロツテ) 《原作: Leiutajatekūla Lotte (エストニア語)》	2010	Guntars Godiņš 訳 Andruss Kivirehks 原作	Zvaigzne ABC	978-9934-0-1491-8	
149	リトアニア (リトアニア語)	Pasakos (ピーターラビット全おはなし集) 《原作: The Complete Tales (英語)》	2010	Viltaras Alksnėnas 訳 Beatrix Potter 原作	Alma littera	978-9955-38-584-4	
150	モルドバ (ルーマニア語)	Scrippius Pip (すくるーびやす ぴっぷ) 《原作: The Scroobious Pip (英語)》	2011	Emilian & Rareș Galacu-Pă un 訳 Edward Lear 原作	Ed. Arc	978-9975-61-617-1	
151	モンゴル (モ ンゴル語)	Tashi 《原作: Tashi (英語)》	2011	Enkhbat Khumban 訳 Anna Fienberg / Barbara Fienberg 原作	Bolo Sudar	978-1-74114-965-4	
	★邦訳書	とおい国からきたタシ	2011	アナ・ファインバーグ, バーバ ラ・ファインバーグ 作 キム・ギャンブル 絵 加藤伸美 訳	朝日学生新聞社	978-4-904826-32-4	Y9-N11-J319
152	オランダ (オ ランダ語)	Slangenkuil (コクマルガラスの夏) 《原作: Jackdaw Summer (英語)》	2010	Annelies Jorna 訳 David Almond 原作	Querido	978-90-451-1078-3	
153	ニュー・ラト (マオリ語)	Hūhū Koroheke (オールド・フーフ) 《原作: Old Hu-hu (英語)》	2009	Katerina Te Heikoko Mataira 訳 Kyle Mewburn 原作	Scholastic	978-1-86943-518-9	
154	ノルウェー (ノルウェー語)	Like sint (まだ怒ってる) 《原作: Toujours fâchée (フランス語)》	2010	Tove Bakke 訳 Marie Desplechin 原作	Samlaget	978-82-521-7644-5	
155	パレスチナ (アラビア語)	Barzakh: Emily wa Samou'il (地峡: エミリーとサミュエル) 《原作: Barsakh (ノルウェー語)》	2010	Zakieh Khairhoum 訳 Simon Stranger 原作	Tamer Institute	978-9950-326-67-5	
156	ロシア (ロシア語)	Lotta s Gorlastoj ulitsi 《原作: Lotta pa Brakmakargatan (スウェーデン語)》	2009	L'ubov Gorlina 訳 Astrid Lindgren 原作	Astrel	978-5-17-056842-0	
	★邦訳書	ロッタちゃんとしてんしゃ	1976	アストリッド=リンドグレーン さく イロン=ヴィークランド え やまむろしずか やく	偕成社	978-4-03-327040-1	Y7-5250
157	スロバキア (ス ロバキア語)	Pět' minut před večerou 《原作: Pět minut před večerí (チェコ語)》	2010	Zuzana Stanislavová 訳 Iva Procházková 原作	Q111	978-80-89092-58-1	
	★邦訳書	夕ごはんまでの五分間	1996	イヴァ・プロハースコヴァー 作 ヴァーツラフ・ボコル ニー 絵 平野獅子 訳	偕成社	4-03-967210-0	Y9-2959
158	スロベニア (スロベニア語)	Dobra znamenja: Verne in natančne prerokbe Agnes Nutter, coprnice 《原作: Good Omens: The nice and accurate prophecies of Agnes Nutter, Witch (英語)》	2010	Boštjan Gorenc 訳 Terry Pratchett / Neil Gaiman 原作	Sanje	978-961-6767-80-4	
	★邦訳書	グッド・オーメンズ (上/下)	2007	ニール・ゲイマン, テリー・ブ ラチエット 著 金原瑞人, 石田文子 訳	角川書店; 角川グ ループパブリッシン グ (発売)	978-4-04-791541-1 /978-4-04-791542- 8	KS157-H238●/ KS157-H239●
159	南アフリカ (アフリカンス語)	Die avonture van Alice in Wonderland (不思議の国のアリス) 《原作: Alice in Wonderland (英語)》	2010	André P. Brink 訳 Lewis Carroll 原作	Human & Rousseau	978-0-7981-5151-1	

	国(言語)	タイトル	出版年	著者等	出版者	ISBN	請求記号
160	スペイン(バスク語)	Zein polita den Panama! 《原作: Oh, wie schön ist Panama! (ドイツ語)》	2010	Ainhoa Irazustabarrena Barriola 訳 Janosch 原作	Pamiela	978-84-7681-646-2	
	★邦訳書	夢みるパナマ: きみのパナマを探しにいこう	2000	ヤノッシュ 絵と文 大石一美 訳	きんのくわがた社	4-87770-102-8	Y18-N00-271
161	スペイン(カタロニア語)	Les Aventures de Huckleberry Finn 《原作: The Adventures of Huckleberry Finn (英語)》	2010	Jordi Vidal i Tubau 訳 Mark Twain 原作	La Galera	978-84-246-3517-6	
	★邦訳書	ハックルベリ・フィンの冒険	2004	マーク・トウェイン [著] 大久保博 訳	角川書店	978-4-04-214206-5	KS172-H44
162	スペイン(ガリシア語)	Kafka e a boneca viaxeira (カフカと旅する人形) 《原作: Kafka y la muñeca viajera (スペイン語)》	2009	Carmen Torres París 訳 Jordi Sierra i Fabra 原作	Ed. Galaxia	978-84-9865-205-5	
163	スペイン(スペイン語)	Tiempo de Milagros (奇跡の時間) 《原作: Les temps des miracles (フランス語)》	2010	Ana María Navarrete Curbelo 訳 Anne-Laure Bondoux 原作	Edelvives	978-84-263-7529-2	
164	スウェーデン(スウェーデン語)	Alhambra (アルハンブラ) 《原作: Alhambra (ドイツ語)》	2009	Karin Nyman 訳 Kirsten Boie 原作	Berghs	978-91-502-1781-0	
165	スイス(スイス・ドイツ語)	De Strubelpeter (もじゃもじゃペーター) 《原作: Struwwelpeter (ドイツ語)》	2010	Jürg Schubiger 訳 Heinrich Hoffmann 原作	Elfundzehn	978-3-905769-20-3	
	★邦訳書	ぼうぼうあたま	2006	ハインリッヒ・ホフマン さく ; いたうようじ やく; 伊藤光昌, 伊藤良昌 編	五倫文庫; 銀の鈴社 (製作・発売)	978-4-87786-817-8	Y18-N07-H45
166	アラブ(アラビア語)	Ameerat Min Al Alam (世界のプリンセス) 《原作: Princesses du monde (フランス語)》	2009	Fatima Sharefeddine 訳 Katell Goyer 原作	Kalimat	978-9948-15-355-9	
167	イギリス(英語)	No and Me 《原作: No et Moi (フランス語)》	2010	George Miller 訳 Delphine de Vigan 原作	Bloomsbury	978-0-7475-9983-8	
	★邦訳書	ノーと私	2008	デルフィーヌ・ドゥ・ヴィガン 著 加藤かおり 訳	日本放送出版協会	978-4-14-005557-1	Y9-N09-J98
168	アメリカ(英語)	Eidi (アイディ) 《原作: Eidi (デンマーク語)》	2009	Kathryn Mahaffy 訳 Bodil Bredsdorff 原作	Farrar Straus Giroux	978-0-374-31267-1	
169	ベネズエラ(スペイン語)	Doña Eremita sobre ruedas 《原作: Mrs Armitage on Wheels (英語)》	2011	Carmen Diana Dearden 訳 Quentin Blake 原作	Ekaré	978-84-937767-7-0	
	★邦訳書	アーミテージさんのすてきなじてんしゃ	1997	クエンティン・ブレイク 作; ひがしはるみ 訳	あかね書房	4-251-00523-6	Y18-M98-150